

NIVEL ELEMENTAL (A1)

1. INTRODUCCIÓN

El objetivo de la programación que proponemos aquí es conseguir el conocimiento gradual oral y escrito de la lengua portuguesa hasta un dominio correspondiente al nivel A1.

El Centro Universitario de Idiomas a Distancia (CUID) de la UNED proporciona la posibilidad de cursar cinco niveles clásicos en la enseñanza del portugués como segunda lengua y lengua extranjera:

- A1 (Elemental)
- A2 (Básico)
- B1 (Intermedio)
- B2 (Avanzado)
- C1 (Superior)

Este primer Curso de Portugués ON-LINE del CUID se plantea como introducción al conocimiento y uso de las estructuras básicas de la lengua portuguesa, en sus aspectos oral y escrito.

Sus objetivos generales son:

Desde el enfoque del estudio de la lengua y sus usos:

- Que el alumno adquiriera el nivel A1 según se establece en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) del Consejo de Europa. Al finalizar este nivel, el alumno utilizará el idioma de forma interactiva, receptiva y productiva. El uso que haga del idioma será sencillo, pero adecuado y eficaz.
- Comprenderá y producirá textos breves, orales o escritos, sobre asuntos cotidianos. Para ello, dominará un repertorio básico de recursos lingüísticos frecuentes y en lengua estándar.

Desde un enfoque cultural:

- Que adquiriera unos conocimientos básicos acerca de los usos, costumbres y aspectos culturales de los países en que se habla portugués, especialmente Portugal, de forma que, conociéndolos y comprendiéndolos, pueda desenvolverse en ellos y entender y aceptar la variedad y diferencias del mundo que nos rodea.

Desde un punto de vista cognitivo:

- Que desarrolle destrezas cognitivas que le permitan hacer frente al estudio de la lengua extranjera en un régimen autónomo y le permitan ampliar posteriormente las competencias adquiridas

2. OBJETIVOS

Objetivos generales

De acuerdo con el Marco común europeo de referencia, al final de este nivel el alumno:

- Puede entender y usa expresiones cotidianas y frases muy básicas para satisfacer sus necesidades más inmediatas.
- Puede presentarse a sí mismo y a otros y puede preguntar y responder cuestiones sobre información personal.
- Puede interactuar en un modo simple si la otra persona habla lento y claro y está preparada para ayudar.

Objetivos específicos

- **Comprensión auditiva.**
 - ✓ Reconoce palabras cotidianas y frases muy básicas sobre sí mismo, su familia y su entorno más inmediato cuando la gente le habla lenta y muy claramente.
- **Comprensión lectora.**
 - ✓ Reconoce los puntos principales de discursos estándares claros sobre asuntos familiares o de su entorno más inmediato, como el trabajo, la escuela, el ocio, etc.
 - ✓ Entiende el argumento principal de muchos programas de televisión y radio sobre temas actuales o relacionados con sus intereses personales o profesionales cuando el discurso es lento y claro.
- **Interacción oral.**
 - ✓ Interactúa de forma simple si la otra persona está preparada para repetir o parafrasear lentamente y ayuda al alumno para formular lo que quiere
- **Expresión Oral:**
 - ✓ Utiliza expresiones y frases para describir a la familia y otras personas del entorno, las condiciones de vida, situación educativa, etc.
- **Expresión e interacción escrita:**
 - ✓ Es capaz de escribir notas y mensajes sencillos relativos a sus necesidades inmediatas.
 - ✓ Escribe cartas personales sencillas.

3. CONTENIDOS

Los contenidos corresponden a las competencias parciales de diversos tipos que el alumno debe desarrollar para alcanzar los objetivos. Estos contenidos, en el proceso de enseñanza y aprendizaje, deberán integrarse en un todo significativo a partir de los objetivos propuestos para cada destreza, de manera que el alumno adquiera las competencias necesarias a través de los materiales trabajados. Respecto a las competencias, incidir en el hecho de que se tienen en cuenta aquellas de carácter comunicativo como las lingüísticas, socio-lingüísticas o pragmáticas y también las generales como los contenidos nocionales y socioculturales.

Contenidos generales básicos

Contenidos funcionales:

- Expresión de las entidades y referencia a las mismas.
- Existencia, cantidad, cualidad y valoración.
- Espacio
- Tiempo
- Estados
- Procesos y actividades
- Relaciones lógicas

Contenidos socioculturales:

- Yo y el otro
- Ciudad
- Cocina portuguesa
- Comercios y compras
- Fiestas
- Horarios
- Moneda y precios
- Ocio
- Relaciones sociales: tratamientos

- Teléfono
- Tiempo atmosférico
- Tiempo libre
- Viajes y transportes
- Vivienda portuguesa

Contenidos gramaticales:

- Adjetivos calificativos
- Adverbios interrogativos
- Adverbios de lugar, tiempo, modo
- Artículo definido e indefinido
- Colocación del adverbio en la frase
- Comparativo de superioridad, igualdad, inferioridad,
- Conjugación reflexiva
- Contracciones de complemento directo e indirecto
- Conjunciones
- Contracciones con preposición + demostrativo
- Contracciones del artículo indefinido
- Coordinación.
- Género y número de sustantivos y adjetivos
- Haver + expresiones de tiempo
- Interrogativos
- Locuciones prepositivas, adverbiales,
- Locuciones adverbiales de preferencia
- Numerales
- Oraciones interrogativas de confirmación

- Perífrasis verbales
- Posesivos
- Preposiciones simples y contractas
- Presente de indicativo de verbos regulares e irregulares
- Pretérito imperfecto de indicativo de verbos regulares e irregulares
- Pretérito perfecto simple de verbos regulares e irregulares
- Pronombre indefinido variables e invariables
- Pronombres de tratamiento
- Pronombres definidos variables e invariables
- Pronombres demostrativos variables e invariables
- Pronombres personales sujeto
- Oraciones interrogativas de confirmación

Contenidos léxicos:

- Actividades cotidianas
- Alfabeto
- Alimentos y bebidas
- Colores
- Comidas
- Descripción física y psicológica
- Días de la semana
- Dinero, cambio
- Educación
- Establecimientos comerciales

- Fechas
- Formas de tratamiento
- Horas
- Horóscopo
- Idiomas
- Infraestructuras de la ciudad
- Lugares de interés
- Lugares de trabajo
- Medios de transporte
- Meses del año
- Nacionalidades
- Números cardinales y ordinales
- Objetos de la casa
- Objetos de uso personal
- Países, gentilicios, idiomas e ciudades
- Parentesco
- Pesos y medidas
- Prendas de vestir y complementos
- Presentaciones
- Profesiones
- Saludos y despedidas
- Tallas y números de calzado
- Tareas domésticas
- Unidades de medida, de distancia y de superficie
- Utensilios

- Vivienda; exterior e interior

Contenidos fonéticos:

- Acento fónico / tonal
- Acento y atonicidad / patrones tonales
- Alfabeto portugués
- Cambio de línea
- Consonantes
- División silábica
- Representación gráfica de fonemas y sonidos.

Signos ortográficos

- Sonidos y fonemas consonánticos y sus agrupaciones
- Sonidos y fonemas vocálicos y sus combinaciones
- Uso de los caracteres en sus diversas formas
- Vocales nasales y semivocales
- Vocales y diptongos

4. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

En la modalidad en línea de este curso, el alumno deberá acceder al Campus Virtual del CUID donde dispondrá de material didáctico elaborado por el profesor tutor.

Para profundizar conocimientos podrá consultar la bibliografía complementaria.

Bibliografía complementaria

Nota: puesto que los materiales didácticos del CUID son materiales recomendados, esta lista es meramente orientativa. En los exámenes se exigirán los contenidos correspondientes al nivel A1 según el MCER.

Los siguientes libros, que corresponden al nivel avanzado (A1), se proponen como complemento para todos aquellos estudiantes que deseen ampliar sus conocimientos o necesiten hacer uso de obras de referencia. Igualmente, estos libros pueden servir al profesor para extraer teoría, textos o ejercicios que complementen los libros del curso.

COIMBRA, I. e MATA COIMBRA, O. (2005): *Gramática Activa 1* . Lisboa, LIDEL

ESPADA, F. (2005): *Manual de Fonética*. Lisboa, LIDEL.

MONTEIRO, D. e PESSOA, B. (2006): *Guia Prático dos Verbos Portugueses*. Lisboa, LIDEL.

ROSA, L. M. *Vamos lá começar!* Lisboa, LIDEL

VENTURA, M.H. e CASEIRO, M.M. (2006): *Guia Prático dos Verbos com Preposições*. Lisboa, LIDEL.

5. METODOLOGÍA

Este curso se imparte a través de la plataforma ALF, donde se encuentra el aula virtual de la asignatura, y el material didáctico interactivo realizado por el tutor que trabaja las cuatro destrezas comunicativas (comprensión auditiva y lectora; expresión oral y escrita).

Para superar con éxito el Nivel Elemental de Portugués (A1), el alumno deberá trabajar los contenidos que aparecen en el método de aprendizaje elaborado por el equipo docente del CUID. Se trata de un método cuya estructura se adapta perfectamente a la modalidad de aprendizaje virtual.

El método está organizado en 10 unidades que se irán implementando a medida que vaya transcurriendo el curso. Habrá una prueba evaluativa finalizadas las primeras cinco unidades.

La matrícula en la modalidad online no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial).

En el aula virtual el alumnado encontrará materiales didácticos complementarios a los del método, enlaces a otros materiales en la Web y otros documentos didácticos de interés.

Al tratarse de un curso virtual, es preciso destacar el hecho de que la metodología es diferente a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. En la metodología online, el alumno cuenta con la facilidad de adaptar su ritmo de estudio a sus circunstancias particulares, lo que dota al proceso de enseñanza aprendizaje de mayor flexibilidad pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo extra por parte de los alumnos y alumnas a la hora de gestionar su aprendizaje, ya que se le presupone un gran nivel de autonomía.

Las actividades de expresión escrita y oral se trabajarán a través del material de propuesto y serán enviadas al tutor para que las pueda corregir.

Finalmente, tanto la comprensión auditiva como la comprensión escrita se trabajarán a través del método y de los materiales propuestos por el Equipo Docente para el trabajo autónomo por parte de los estudiantes y se hará una autocorrección.

Este método contiene un elevado número de ejercicios –vocabulario, comprensión lectora, gramática, comprensión auditiva y análisis y producción de textos–relacionados con los temas abordados anteriormente.

La relación entre ejercicios y parte del texto a la que corresponden está perfectamente indicada, lo que facilita el uso constante de las dos partes y su óptimo aprovechamiento. Así mismo, en otro apartado aparecen las soluciones a todos los ejercicios propuestos en la unidad, lo que posibilita la autocorrección y el control personal sobre el progreso en el aprendizaje.

En la modalidad en línea los alumnos cuentan con el apoyo de su tutor virtual, y con los recursos de comunicación y aprendizaje de la plataforma docente de la UNED, además de las actividades ofrecidas por el material didáctico. En el aula virtual el alumnado encontrará materiales didácticos y una prueba modelo de examen, enlaces a otros materiales en la Web y otros documentos didácticos de interés. El Tutor en Línea (TEL) resolverá las dudas de sus alumnos y corregirá las tareas no auto evaluables que se propongan en este curso.

Dentro de los recursos que ofrece la plataforma, hay que destacar el foro, dividido en módulos didácticos donde los alumnos establecen contacto con sus compañeros y su profesor tutor.

La comunicación en su totalidad se realizará a través del aula virtual, siendo responsabilidad del alumno informarse de los eventos importantes (fechas de los exámenes orales, pruebas evaluativas, etc.) a través de la misma.

6. EVALUACIÓN

Tipos de prueba

Debe tenerse en cuenta que el dominio de una lengua extranjera no sólo consta de un conocimiento de los contenidos, sino que también se manifiesta por la destreza adquirida en el uso de la lengua en sus diferentes facetas (VER OBJETIVOS) Es decir, saber una lengua implica un conocimiento tanto práctico como declarativo.

La evaluación final se basará en los resultados de los **dos** exámenes siguientes junto con los resultados de las pruebas evaluativas:

- **Examen escrito** que tiene una duración de dos horas y se realiza en las fechas oficiales en el centro asociado correspondiente. Consta de dos partes: en la primera se medirá la comprensión de un texto así como los conocimientos de aspectos gramaticales y vocabulario. La segunda parte será de expresión escrita

y el objetivo es demostrar la capacidad comunicativa de forma más amplia, en dos redacciones de unas 100 palabras aproximadamente entre las dos.

- **Examen oral** que abarca tanto la **comprensión** como la **expresión oral**. El alumno deberá efectuar un ejercicio de comprensión oral y otro de expresión oral a través de un monólogo y de dos diálogos para demostrar que es capaz de hablar sobre los temas propios de este nivel con el repertorio léxico, gramatical y sintáctico, y fluidez propia de un nivel elemental.
- Este examen lo realizará el alumno en la plataforma ALF a través de la aplicación E-oral, desde su ubicación. (Consultar web conferencia en el curso virtual) y, en casos especiales, puede contactar con la secretaría de su centro asociado para concertar cita previa con un tutor.

- Prueba escrita

La prueba escrita tendrá una duración de dos horas y consta de las siguientes pruebas:

1. Prueba léxico-gramatical: responder a preguntas, verdadero o falso, opciones múltiples, rellenar huecos, etc. sobre contenidos gramaticales, de léxico de cualquier otro tema trabajado durante el curso.

2. Prueba de comprensión lectora: partiendo de un texto de contenido adaptado al nivel se demostrará la comprensión del mismo a través de actividades como: responder a preguntas, verdadero o falso, selección de respuesta, ordenar textos, etc.

3. Prueba de expresión escrita: dos redacciones (máximo 100 palabras) sobre temas propuestos. Una de las redacciones será una carta formal (de reclamación, sugerencia, pedido de información, etc.). Los temas serán elegidos de los trabajados durante el curso. Se valorarán la coherencia y cohesión textual, la corrección gramatical, ortográfica y sintáctica y la adecuación léxica.

Los alumnos no podrán hacer uso de diccionario ni de ningún otro material auxiliar durante el desarrollo de la prueba escrita.

Resumen

Exámenes: dos, oral y escrito.

- El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: *Comprensión Lectora* y *Expresión Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.
 - El examen oral está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.
- ❖ Importante: Para aprobar el nivel es necesario aprobar cada una de las destrezas que se certifican de manera independiente.

Fechas: junio (convocatoria ordinaria), y septiembre (convocatoria extraordinaria).

Para la prueba escrita se dan dos opciones de día y hora, entre las que el estudiante puede elegir libremente (aparecen en el calendario de exámenes de la UNED y en la página web del CUID).

Para la prueba oral disponen de un amplio rango de fechas (varias semanas) que se comunicarán en la web el CUID.

Lugar:

- Prueba escrita: Centros Asociados donde se realicen exámenes de la UNED (no todas las extensiones son centros de examen, es responsabilidad del estudiante comprobar **en su centro asociado con suficiente antelación** si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba escrita; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos; el CUID no es responsable de esta organización, y recomienda utilizar la primera de las dos fechas opcionales que se ofrecen).
- Prueba oral: aplicación E-oral (se puede ejecutar desde cualquier PC, no funciona para Mac ni Linux). El estudiante dispondrá de exámenes de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real. Si no cuenta con el equipamiento adecuado puede dirigirse a su centro asociado y solicitar asistencia (siempre con suficiente antelación).

Estructura de las pruebas y calificaciones:

	Examen escrito		Examen oral	
	Comprensión lectora y uso de la lengua	Expresión escrita	Comprensión auditiva	Expresión e interacción oral
N.º textos	2	2	2	de 5 a 10 minutos
N.º preguntas	20+5	-	20	-
Máxima calificación	10	10	10	10
Mínimo para aprobar	5	6	5	6
Valor del acierto	0.4	-	0.5	-
Valor del error	-0.13	-	-0.16	-

Tipo de calificación: APTO / NO APTO

Certificación: Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una las cuatro destrezas mencionadas.

Revisiones: Para solicitar una revisión de la calificación del examen se aplicará el reglamento de revisión de exámenes de la UNED:

- Cuándo: **7 días naturales** tras la publicación de las notas
- Cómo: mediante el formulario establecido es la normativa (accesible desde la web del CUID), de forma motivada (si no se supera el test de comprensión no procede la revisión, ya que la prueba se considera a partir de ese momento como NO APTA) y enviando la solicitud por correo electrónico al coordinador o coordinadora de la asignatura.

No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado aquí.

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición

Criterios de Evaluación

- **IMPORTANTE:** es necesario aprobar los DOS exámenes (escritos y orales) para superar el nivel A1. Los estudiantes que en la convocatoria ordinaria de junio superen sólo uno de los dos exámenes (escrito u oral), se presentarán únicamente al examen que tengan suspenso, y en el caso de no presentarse a uno de ellos, se podrá examinar de ese examen pendiente en la convocatoria extraordinaria de septiembre. La nota de la prueba oral en caso de que se supere en junio se podrá guardar para septiembre si el alumno no aprueba la parte escrita y viceversa.
- La legibilidad del examen es una condición básica para su evaluación. Si tiene letra ilegible escriba con mucha calma o con mayúsculas, pero hágase entender. Se penalizarán las redacciones que no se ajusten al tema propuesto y no respeten el número de palabras establecido.
- El sistema informático de calificaciones de CUID sólo ofrece la calificación en términos de APTO / NO APTO, por lo que no existe posibilidad de obtener calificación numérica.

7. TUTORIZACIÓN

Los alumnos matriculados en la modalidad en línea tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores:

- El **profesor tutor online**, a través del foro, responderá a las dudas que vayan surgiendo y ofrecerá materiales didácticos y actividades complementarias. A través del chat y de la videoconferencia, los alumnos podrán estar en contacto entre sí, facilitando de esta manera la práctica del idioma y la relación entre compañeros en un espacio virtual. También ayuda a los alumnos matriculados contestando a las dudas que estos plantean sobre los contenidos gramaticales propios del curso y proponiendo tareas (redacciones, debates, videoconferencias) a través del Foro de alumnos, que se encuentra en el Campus Virtual (accesible solo a los alumnos matriculados en cada nivel).
- El **coordinador**, quien desde la Sede Central del CUID, y a través del teléfono o del correo electrónico, también contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.) en general.

Nombre del/ de la coordinador/a: **Mafalda R. Cameira Sollari Allegro**

Actualmente el horario de atención del coordinador es: **viernes, de 10.30 a 11.30 horas.**

El teléfono de contacto es: 913 989 437

La dirección del correo electrónico es: mafcameirasollari@madrid.uned.es